

To the Instructor

Your students are changing. Technology is changing. The idea of the classroom is changing. Now, the way your students learn French is changing as well!

In preparation for this edition of *Deux mondes*, we conducted extensive research, employing a wide array of research tools including surveys, focus groups, and ethnographic studies to identify the key goals and challenges of the introductory French course. Not surprisingly, communication and cultural competence are top goals of the majority of instructors, while they are simultaneously faced with the challenges of fewer contact hours, budget cuts, and new course formats.

Deux mondes, Seventh Edition, continues to offer a truly communicative approach that supports functional proficiency while responding to these changing needs in new and exciting ways. As a direct result of our research, we created **Connect French**, www.mhconnectfrench.com, a powerful online learning platform that includes the ebook, the online *Cahier d'exercices*, an audio/video chat tool, and a brand-new video filmed in Provence, thereby offering a flexible solution for the evolving introductory French landscape.

Enhanced by these powerful new digital tools, *Deux mondes*, Seventh Edition:

- engages students in authentic culture that inspires them to communicate with confidence by providing them with the natural contexts they need to develop their language skills.
- provides tools for flexibility and easy online course administration.
- achieves consistent results across face-to-face, hybrid, and online course formats.

Deux mondes and the 5 Cs

Firmly grounded in research on second-language learning, *Deux mondes* also supports the ACTFL National Standards, as outlined in the *Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century*, 3rd edition. As presented in the Standards, the five Cs—Communication, Cultures, Connections, Comparisons, and Communities—serve as an outline of what students should know and be able to do as a result of their language study. *Deux mondes*, Seventh Edition, and **Connect French** provide a solid foundation for meeting those standards.

Communication

Deux mondes emphasizes communication in meaningful contexts in the target language. Throughout the program, students listen to and read comprehensible French and have ample opportunities to use French in auto-graph, interview, information gap, role-play, writing, and other personalized activities that are theme-based, not grammar-driven.

52 | CHAPITRE 1 Ma famille et moi

Origines et renseignements personnels

★ Attention! Étudier Grammaire 1.3 et 1.4

101	cent un	10.000	dix mille
102	cent deux	100.000	cent mille
200	deux cents	150.000	cent cinquante mille
201	deux cent un	1.000.000	un million
300	trois cents	2.000.000	deux millions
1.000	mille	1.000.000.000	un milliard
		2.000.000.000	deux milliards

Je m'appelle Caroline. Je viens de Cameroun, de suite née en mille neuf cent quatre-vingt-sept.

Et toi, vénéral-tu?

Je suis belge. Je viens de Bruxelles mais j'habite à Paris maintenant.

Je m'appelle Sarah. J'habite 86 rue de la Consolation, appartement 5A. Mon numéro de téléphone est le 01 42 74 94 23.

Julien, Jean-Yves, Sarah

Activité 9 Interro: Les coordonnées

É1: Quel est le numéro de téléphone de Sarah?
 É2: C'est le 01 42 74 94 23.
 É1: Où habite Adrienne?
 É2: À Marseille.
 É1: Quelle est l'adresse de Rana?
 É2: 280 boulevard de Maisonneuve Est

Cliquez là!

Cherchez un site sur la Fédération de tennis ou sur le Tour de France. Qui sont les derniers champions et de quelle(s) nationalité(s) sont-ils? Est-ce qu'il y a des participants qui viennent de votre pays? Quels sont leurs noms?

www.mhbe.com/deuxmondes7

Activité 3 Échanges: Mes activités préférées

MODELE: É1: Tu aimes mieux danser ou faire une promenade?
 É2: Moi, j'aime mieux... Et toi?

1. aller à la plage ou aller à la montagne?
2. surfer sur Internet ou faire du sport?
3. lire un bon livre ou regarder la télé?
4. pêcher ou pique-niquer?
5. faire du vélo ou faire une promenade?
6. dîner au restaurant ou dîner à la maison?
7. danser ou bavarder avec des amis?
8. écouter ton iPod ou aller au cinéma?
9. faire des courses ou sortir avec tes amis?

Activité 7 Discussion: Situations et choix

En visite à Paris, on peut se trouver devant les situations suivantes. À votre avis, qu'est-ce qu'il faut faire? Choisissez une des suggestions ou proposez-en une autre.

1. Le feu de signalisation passe au rouge juste au moment où vous désirez traverser la rue.
 - a. Il faut courir très vite pour traverser la rue.
 - b. Vous devez vous arrêter et attendre.
2. Votre taxi est coincé dans un embouteillage.
 - a. Vous devez rester calme.
 - b. Il faut descendre du taxi et prendre le métro.
3. Vous êtes horrifié(e)! Votre chauffeur de taxi conduit comme un fou.
 - a. Il faut penser: «Bon! Voilà une expérience typiquement parisienne!»
 - b. Il faut descendre du taxi.

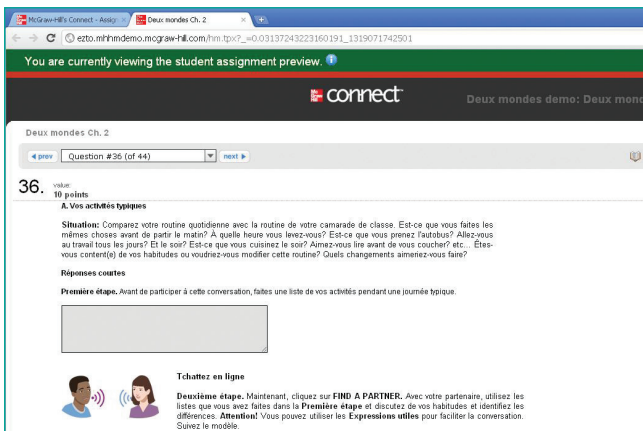


Cliquez là!

Découvrez des idées d'activités à faire quand on visite Paris. Ensuite, indiquez celles qui vous intéressent. En classe, comparez vos préférences avec celles de vos camarades de classe.

www.mhbe.com/deuxmondes7

Regardless of course format, in **Connect French** students can also take advantage of the audio and video live chat tool to communicate with their classmates online. Each chapter includes two chat activities: one proficiency-based *À vous de parler... en ligne!* activity that can be used as an end-of-chapter assessment and a second one that primarily utilizes French and Francophone websites as a basis for the students' conversations.



Cultures


The brand new *Les Francophones sur le vif* readings and related video segments, filmed specifically for *Deux mondes*, feature contextualized interviews with a variety of native speakers of various ages, diverse origins, and occupational backgrounds. The participants are “real” French people, not actors, who allowed us to film them as they went about their business (at home, in the workplace, in the street, in stores, etc.). They talked to us in their own words about who they are and what they do in settings and situations that match our chapter themes. The unscripted, documentary style of the videos allows students to experience what native speakers actually sound and look like, enabling them to become comfortable with authentic language beyond their level of linguistic mastery. This is the key to developing functional proficiency in (rather than “knowledge” of) French. Related activities are found at the **Connect French** site.

LES FRANCOPHONES SUR LE VIF

Éloïse Roux, étudiante à Aix-en-Provence

Je m'appelle Éloïse, j'ai 22 ans. Je suis étudiante à l'université de Provence depuis 4 ans. Je prépare un master en langues étrangères appliquées, anglais-espagnol, avec des cours d'économie, de gestion¹ et de droit² aussi. Moi, avec ces études LEA, j'aimerais bien travailler dans une entreprise commerciale³ export; donc, travailler pour internationaliser les entreprises, développer leurs marchés à l'étranger ou, pour des entreprises étrangères, développer leurs marchés en France. Moi, j'habite à côté d'Aix-en-Provence, à 20 minutes en voiture de l'université. La majorité des étudiants habite à Aix-en-Provence, pas loin de l'université, à environ 10 minutes à pied. Je travaille à côté, le soir, quand je finis mes cours, à 17 h. Quelques jours, je vais faire du baby-sittings: je vais garder une petite fille de 7 ans. Et sinon, des fois, je donne aussi des cours—des cours particuliers en anglais et en espagnol.

¹management ²études juridiques ³personne qui travaille dans le secteur commercial



Updated cultural readings called *À propos...* develop such themes as French and Francophone geography, history, and society and present various perspectives on the cultures of the French-speaking world. A new short reading feature, called *À la rencontre des arts*, highlights French and Francophone contributions to the arts: theater, poetry, literature, painting, photography, and music.

À propos...

Sport: La France au sommet



Aujourd'hui, le football est de toute évidence le sport préféré au niveau international. L'équipe¹ de France («les bleus») est devenue championne du monde en 1998, mais récemment elle n'a plus autant de succès. Cependant, les Français excellent dans un autre sport très populaire en Europe, en Afrique et en Asie: le handball. Ce sport rapide et physique se joue à sept, généralement à l'intérieur, avec un petit ballon² rond lancé à la main. L'équipe nationale, surnommée³ «les experts», possède un palmarès⁴ impressionnant: médaille d'or aux Jeux olympiques (2008), quatre championnats mondiaux (1995, 2001, 2009 et 2011) et deux championnats européens (2006 et 2010). La star des experts, Nikola Karabatic, est d'origine croate; c'est un joueur puissant⁵ (1,96 m pour 104 kg), mais aussi un excellent tacticien et buteur.⁶

¹groupe de joueurs ²ball ³appelée familièrement ⁴liste de distinctions ⁵très physiquement ⁶qui marque souvent un but

* Karabatic en action dans un match de la Coupe du monde de handball

À la rencontre des arts

«Déjeuner du matin»

Il a mis le café	Il a allumé	Il a mis son manteau de pluie
Dans la tasse	Une cigarette	Parce qu'il pleuvait ⁴
Il a mis le lait	Il a fait des ronds	Et il est parti
Dans la tasse de café	Avec la fumée	Sous la pluie
Il a mis le sucre	Il a mis les cendres ³	Sans une parole
Dans le café au lait	Dans le cendrier	Sans me regarder
Avec la petite cuiller ¹	Sans me parler	Et moi j'ai pris
Il a tourné	Sans me regarder	Ma tête dans ma main
Il a bu le café au lait	Il s'est levé	Et j'ai pleuré. ⁵
Et il a reposé la tasse	Il a mis	
Sans ² me parler	Son chapeau sur sa tête	

Jacques Prévert, *Paroles*

¹petite... teaspoon ²Without ³ashes ⁴it... it was raining ⁵cried

Jacques Prévert, "Déjeuner du matin" in *Paroles* © Éditions GALLIMARD

In addition, the *Dans le monde francophone* activities in the textbook, many of which are based on authentic materials, offer communicative practice.

Activité 8 Dans le monde francophone: Les leçons de ski

École de Ski Français
La Joue-du-Loup
Tél. saison 04.92.58.82.70 - Hors saison 04.92.58.84.63
Ski alpin - Fond - Monoski - Randonnées - Organisation courses

Regardez la publicité et dites si c'est vrai ou faux.

À l'école de ski français...

- il y a des leçons particulières pour groupes de 3 à 5 personnes.
- il y a des leçons de danse.
- il n'y a pas de leçons pour enfants.
- il y a des leçons de monoski.

Et encore...

- Est-ce que vous aimez faire du ski? Comment s'appelle votre station de ski préférée?
- Quel est votre sport favori? Quel sport est-ce que vous n'aimez pas faire?

Leçons particulières (l'heure):	Tarifs
1-2 personnes	60€
3-5 personnes	70€
Stages enfants et adultes	
<i>du lundi au samedi inclus:</i>	
6 x 1 heure 30	95€
6 x 2 heures	120€
Stages des neiges: de 3 à 5 ans	
<i>Demi-journées (3 heures):</i>	
Journée (6 heures)	45€
<i>Du lundi au samedi inclus:</i>	
6 x 1/2 journée	110€
6 journées	150€

Tarifs E.F.S. Document non contractuel

In the *Cahier d'exercices*, the integration of the McGraw-Hill film *Le Chemin du retour*, with its intriguing mystery story, introduces another rich source of authentic language

and culture that holds students' interest and draws them into discussion. Students are able to access both the activities and the film in **Connect French**.

Connections

Chapter themes and activities encourage students to link their study of French with their personal lives and other subjects they are studying.

Activité 14 Dans le monde francophone:
Quelques faits du passé

Quel dessin correspond à chacun de ces faits historiques?

- ___ 1. Charlemagne a reçu sa couronne à Rome en l'an 800.
- ___ 2. Jeanne d'Arc a libéré la ville d'Orléans en 1429.
- ___ 3. Les Acadiens (Cajuns) sont arrivés en Louisiane entre 1764 et 1788.
- ___ 4. Le peuple de Paris a pris la Bastille le 14 juillet 1789.
- ___ 5. Napoléon a pris le titre d'empereur en 1804.
- ___ 6. Marie Curie a reçu le prix Nobel de physique en 1903 et le prix Nobel de chimie en 1911.
- ___ 7. Louis XVI et Marie-Antoinette ont été guillotines en 1793.
- ___ 8. Le général de Gaulle est devenu président de la V^e* République en 1959.

*cinquième

Comparisons

Recurring features such as the updated *La langue en mouvement*, the new *À propos...* readings, as well as the *Dans le monde francophone* activities, lead students to make comparisons between their world and that of French-speaking people.

LA LANGUE EN MOUVEMENT

L'anglais et le français: les mots apparentés

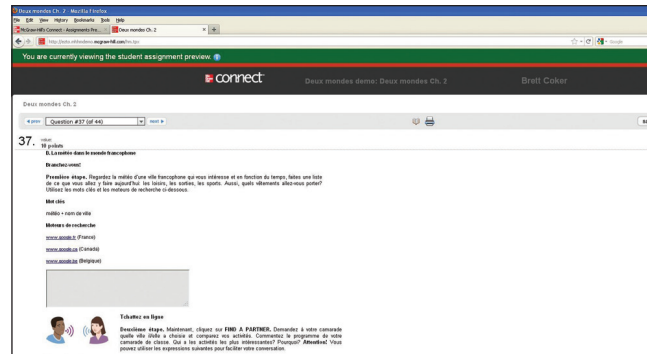
Si vous parlez anglais, vous avez déjà un grand avantage pour apprendre le français. Selon les linguistes, plus que la moitié¹ des mots anglais ont des mots apparentés² en français. En voici des exemples: *bureau, théâtre, musée*. L'anglais est une langue germanique, mais le français est une des langues romanes (dérivées du latin). Alors, comment expliquer ce très grand nombre de mots communs? Il y a deux explications principales: (1) les deux langues ont exploité le latin comme source de nouveaux mots, et (2) après la défaite des Anglais par le duc de Normandie Guillaume le conquérant en 1066, le français a été la langue de l'élite britannique pendant trois cents ans. À la fin de cette longue période de bilinguisme, des milliers³ de mots français sont restés en anglais.

MISE EN PRATIQUE Regardez la liste de phrases de l'Activité 1 à la page 100. Soulignez tous les mots qui ont des mots apparentés en anglais. Combien en comptez-vous? Est-ce que le mot anglais a toujours approximativement le même sens que le mot français, ou est-ce qu'il y a des «faux amis»?

150 pour cent
2qui ont une origine commune
3multiples de 1000

Communities

In **Connect French**, many of the *À vous de parler... en ligne!* activities link out to French-speaking communities around the world. For example, students research “real world” topics such as the weather in a Francophone city, tourist sites in Paris, or an online French grocery store in preparation for a live chat with a classmate.



Deux mondes and the Changing French Classroom

How does *Deux mondes* help professors overcome the challenge of course administration and the emerging challenge of standard course outcomes across face-to-face, hybrid, and online sections?

Tools for Easy Course Administration

The *Deux mondes* program now provides online tools to reduce the amount of time and energy that instructors have to invest in administering their course. For instance:

- **Assignment Builder:** When creating assignments in **Connect French**, instructors can easily sort according to a variety of parameters that are important to their course in particular, such as skill, grammar structure, and vocabulary theme to be taught; time on task; activity type; and so on.
- **Connect French Reports:** Instructors are able to pull administrative reports about student performance, and coordinators are able to integrate these reports across sections to see the performance of all students in their program.

Standardization Across Course Formats

More departments are looking for ways to offer language instruction via hybrid or online sections. Given these trends, *Deux mondes* is uniquely designed to provide consistent outcomes, no matter which of these formats is used. It achieves this through the following:

- **Activities:** You can be assured that regardless of whether your section is taught online or face to face, all content is directly tied to course learning objectives to ensure consistency across the program.
- **Digital Offerings:** With **Connect French**, students have access in one central location to the ebook, the online *Cahier d'exercices*, the Audio Program, the *Les Francophones sur le vif* video and activities, and the *Le Chemin du retour* film. All this provides them with ample opportunity to engage at any time, in any place, with the rich cultural content of the program, regardless of the course format.
- **Grammar Tutorials:** Now available in **Connect French** are 17 grammar tutorials that feature a digital professor who explains key structures that students typically struggle with in the introductory French course. Each tutorial is followed by a brief assessment.



For Instructors and Students

- **Student Edition:** The full-color textbook contains vocabulary presentations and practice activities, grammar explanations and exercises, and helpful appendices. It is available in print and also as a digital ebook in **Connect French**.
- **Cahier d'exercices:** This combined workbook/laboratory manual contains both acquisition activities and practice activities for use outside the classroom. It also contains the activities for the film, *Le Chemin du retour*. The Answer Key at the end of the print *Cahier* allows students to correct many of the activities themselves. The *Cahier* activities and the related audio recordings are also accessible in **Connect French**. In the online version, many of the activities are auto-graded, giving students instant feedback. In addition, each chapter features two audio/video chat activities.

- **Listening Comprehension Program:** This audio program contains the reading selections from the *À propos...* and *À la rencontre des arts* feature boxes and the *À vous de lire* sections. These recordings are also available on the **Connect French** site and as a separate audio CD packaged with the Audio Program.
- **Audio Program:** Available on a set of audio CDs and on the **Connect French** site, this program contains pronunciation practice, listening comprehension texts, recorded dialogues, narratives, and, starting in Chapter 1, the *Rencontres* mini-series. The Audio Program also contains the recordings for the audio-based *Cahier* activities. In addition, this program offers a complete introduction to basic phonetics and pronunciation, with accompanying practice exercises and *dictées*. Packaged with the Audio Program is a separate audio CD containing the Listening Comprehension Program that accompanies the textbook.
- **Video Program:** The new video series *Les Francophones sur le vif* is available on DVD for students and instructors. The McGraw-Hill full-length feature film, *Le Chemin du retour*, new for the Sixth Edition *Cahier d'exercices*, is still available on DVD for use with the Seventh Edition, and can be ordered using the Sixth Edition ISBN: 0-07-332688-7. Both the video programs and their accompanying activities can also be accessed within **Connect French**.
- **Grammar Tutorials:** The 17 Grammar Tutorials are animated online grammar tutorials that allow students to brush up on a wide range of key grammar points on their own. They can be accessed within **Connect French**. The ebook and online *Cahier* both contain links to individual tutorials that relate to specific grammar points.

For Instructors

With the exception of the Instructor's Edition, all of the following instructor resources are available within **Connect French**.

- **Instructor's Edition:** The Instructor's Edition of the main text contains marginal notes with suggestions for using and expanding most of the *Activités* and *Exercices* in the text. These notes also offer additional cultural information; teaching hints for using readings, photos, and realia; and tips on teaching selected grammar points.
- **Instructor's Manual:** This guide offers more detailed teaching suggestions and theoretical background on the Natural Approach, including a fully illustrated guided tour of the *Première étape* and *Chapitre 1* that provides detailed comments on the function and organization of the materials. A new chapter called *Using*

“*Les Francophones sur le vif*” provides suggestions for presenting the new readings and related video segments in class. Also included in the *Instructor’s Manual* are two useful handouts (*Tips for Effective Learning* and *Getting Started with the Étapes*) that will introduce students to language learning in general and help orient them to the *Deux mondes* program.

- **Videoscript and Filmscript:** The *Videoscript* gives the instructor a print version of the spoken text in the new *Les Francophones sur le vif* video segments, while the *Filmscript* provides the print version of the dialogue from the movie *Le Chemin du retour*.
- **Instructor’s Resource Kit:** This kit provides supplementary communicative activities, games, and other resources that correspond to the themes in the student text.
- **Testing Program with Audio CD:** This program offers a variety of test components emphasizing listening, speaking, reading, writing, vocabulary, and grammar. Available online as a Word document, this program gives instructors the ability to modify or adapt the tests to suit the particular needs of their class. The listening comprehension passages are available on the accompanying audio CD.
- **Audioscript:** This is a transcript of all the material recorded for the Audio Program.
- **PowerPoint Vocabulary Presentations:** This is a set of 50 art displays for vocabulary presentations, review, and class activities.

New to This Edition

- **Connect French** (www.mhconnectfrench.com) is McGraw-Hill’s powerful online learning platform that includes the ebook, the online *Cahier d’exercices*, an

audio/video chat feature, all digital resources, a reporting feature, instructor’s resources, and more.

- ***Les Francophones sur le vif*** textbook readings and related documentary-style video segments feature *real* French people, not actors, who are of different ages and backgrounds. In the video interviews, they use authentic language to talk about who they are and what they do, in settings and situations that match our chapter themes.
- **Grammar Tutorials** taught by an animated instructor focus on 17 key structure points that students typically struggle with in the introductory French course. Each tutorial is followed by a brief assessment.
- More **Activités** have been added to practice vocabulary and communication skills throughout the book and additional **Exercices** have been provided to practice challenging grammar points such as the **passé composé** and direct and indirect object pronouns.
- **À la rencontre des arts** highlights the contributions of French and Francophone artists to the arts—theater, poetry, literature, painting, photography, and music.
- The **Pour résumer** activities (**À vous de parler**, **À vous de lire**, and **À vous d’écrire**) allow students to synthesize their knowledge and demonstrate their ability to use the chapter vocabulary and grammar communicatively.
- The **À vous de lire** section features six new authentic readings, in Chapters 1, 2, 3, 4, 8, and 13, including song lyrics, a blog page, and cartoon strips. All readings now include pre- and post-reading activities.
- The **La Francophonie en chansons** annotation in every chapter lists two or three songs that are related to the chapter themes. Suggestions for how to use songs in the classroom are in the *Instructor’s Manual*.
- The **Langue en mouvement** feature has been updated and reformatted to include an application activity for every text.

Acknowledgments

The authors would like to express their gratitude to the following members of the language-teaching profession whose valuable suggestions contributed to the preparation of this revised edition. The appearance of these names does not necessarily constitute an endorsement of *Deux mondes* or its methodology:

Ball State University

Donald Gilman

Bronx Community College

Alicia Bralove Ramirez

Butler County Community College

Alphonse A. Rapa

Chapman University

John Boitano

Véronique Olivier

Catherine Reinhardt-Zacair

Cuesta College

Sally F. Girard

Susan Lloyd

Eckerd College

Christina Chabrier

Florida State University

James Tarpley

Indiana University Northwest

Nikki Kaltenbach Hollis

Belinda W. Potoma

Kent State University

Rebecca L. Chism

Liberty Institution

Dr. Sharon B. Hähnlen

Messiah College

Larry G. Wineland

**Minneapolis Community and
Technical College**

Shirley Flittie

Normandale Community College

Catherine Pulling

Post University

Bonnie Odiorne

Santa Clara University

Nina Tanti

**Springfield Technical Community
College**

Diana Henry

SUNY Potsdam

Mylene J. Catel

Tarrant County College

Floreen B. Henry

Texas Woman's University

Ninfa Nik

Trinity College

Karen Humphreys

University of Alabama

Isabelle Drewelow

University of Minnesota–Twin Cities

Jonathan Fulk

University of Scranton

Marzia Caporale

The University of Texas at Austin

Jane N. Lippmann

Waynesburg University

Marc Snyder

Many people contributed their time and talents to the preparation of this edition. In particular, we want to thank our development editor Peggy Potter for thoughtful comments, hard work, and close attention to detail throughout the editing and production process of *Deux mondes*, Seventh edition. We also would like to thank Myrna Rochester, our copyeditor, and our proofreader, Marie Deer, for their sharp editorial eyes. We are especially grateful to Susan Blatty, our managing development editor, for her support and encouragement, for her innovative suggestions, and her extraordinary work in keeping a complicated project on track. Katie Crouch, our sponsoring editor, during the development phase of the project, has been generous with her time and contributions. We have benefited greatly from the professionalism of the production and design team at McGraw-Hill—Anne Fuzellier, Margaret Young, Preston Thomas, and Tandra Jorgensen—and the tremendous dedication of our project manager, Chris Schabow at The Left Coast Group. We also wish to acknowledge Veronica Oliva, our permissions editor, who went to great lengths to secure rights under difficult conditions. Many thanks are owed to our publisher, Katie Stevens, our editorial director, William Glass, and our editor in chief, Michael Ryan, for their support and enthusiasm for *Deux mondes*.

On a more personal note, we want to recognize Françoise Santore of the University of California, San Diego, who has read and commented on every edition of *Deux mondes*, as well as being a coauthor of the *Cahier d'exercices*. Her encouragement and her loyalty to the Natural Approach have always been an inspiration. We also want to thank Patricia Mougel, Director of French Instruction at the University of Minnesota. She has been a generous friend and ready consultant throughout the past four editions. She is also the author of *Rencontres*, the *feuilleton* which appears in each chapter of our audio program. We continue to acknowledge our debt to Tracy Terrell. Tracy loved French and *Deux mondes*. He was very much involved in its creation and very eager to make the Natural Approach interesting and accessible for French instructors. We believe that he would be delighted to know how many French students enjoy using *Deux mondes* today and would be very pleased with our new edition. Of course, we would also like to recognize our former publisher, Thalia Dorwick, for her support in the development of the *Deux mondes* program, and Eileen LeVan, editor for our second and fourth editions, for her insights and generous help in developing and, later, improving the materials.

Finally, we want to tell our families how grateful we are for their encouragement and even their sacrifices to our work. To our partners Ben Rogers and Robbie Steele, we say thank you. Your confidence and support have been much appreciated throughout this project.

To the Student

Getting to Know the Characters

You will get to know a number of characters in the *Deux mondes* textbook and *Cahier* and in other components of the program. They include people in North America and in France.



Madame Martin



Albert



Barbara



Daniel



Denise



Jacqueline



Louis

First you'll meet a group of young people from the University of Louisiana at New Orleans. They are students in Professor Anne Martin's 8:00 A.M. beginning French class: Albert Boucher, Barbara Denny, Daniel Moninger, Denise Allman, Jacqueline Roberts, and Louis Thibaudet. Louis is very proud of his Acadian ancestry. (The Acadians were French-speaking colonists who came to Louisiana from *Acadie*, now Nova Scotia.) Professor Martin was born in Montreal and is completely bilingual in French and English.



Raoul



Caroline

You will also meet two international students from French-speaking countries who are studying at the University of Louisiana. Raoul Durand, a doctoral student in mechanical engineering, is a Quebecois from Montreal. Caroline Njanga comes from Yaounde in the Cameroon and is working on a master's degree in American Studies. Both Raoul and Caroline were pleased to meet Professor Martin, and they have visited her class and gotten to know her students.



Sarah



Agnès



Jean-Yves



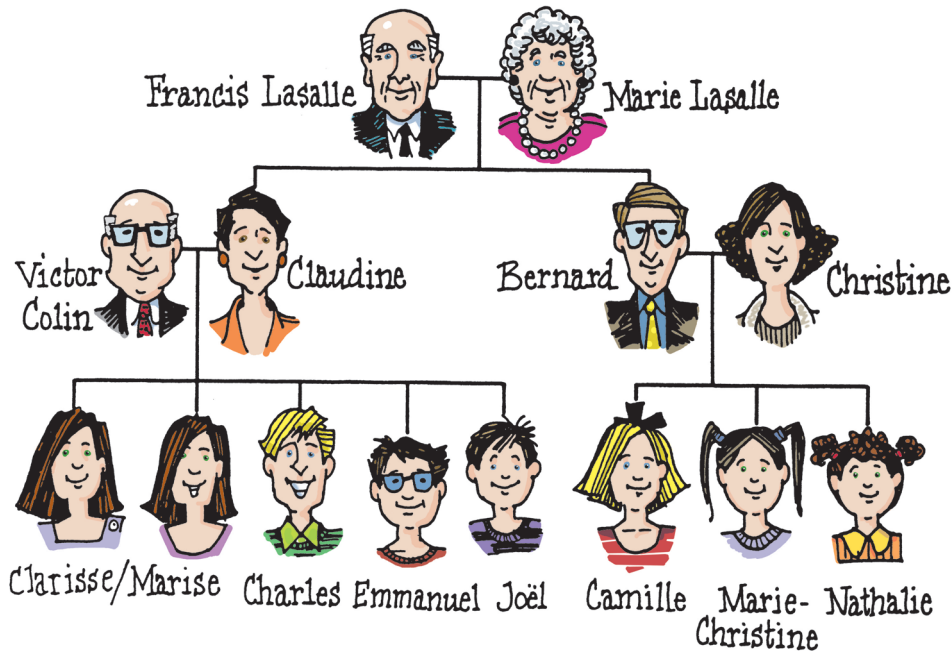
Julien



Adrienne

Also in Paris are Sarah Thomas, an American exchange student, Agnès Rouet, and Jean-Yves Lescart, friends at the *Université de Paris*.

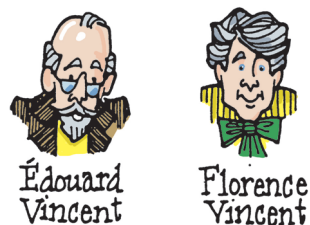
Julien Leroux is a native of Brussels who has lived in Paris for several years and who works in news broadcasting at *Télévision Française 1* (TF1). Adrienne Petit lives in Marseille. She works as a secretary in an import-export firm and loves to travel. She is an active person with a lively social life.



The Lasalle-Colin family has three branches. The grandparents, Francis and Marie Lasalle, have always lived in Lyon, where they are now retired.

Claudine Colin is the daughter of Francis and Marie Lasalle. She teaches at a *lycée* (high school). She and her husband, Victor Colin, live in Clermont-Ferrand with their five children. Marise and Clarisse (19) are twins; Marise is studying French literature at the Université Blaise-Pascal in Clermont-Ferrand, and Clarisse is taking courses in hotel management at the École Victor Hugo. Charles (17) and Emmanuel (14) are both *lycée* students, and their brother, Joël (8), is in primary school.

Bernard Lasalle is the son of Francis and Marie. He and his wife, Christine, live near Bernard's parents in Lyon. Bernard is an engineer, and Christine works in a hospital as a nurse. They have three daughters, Camille (11), Marie-Christine (8), and Nathalie (6).



Édouard and Florence Vincent are old friends of Francis and Marie Lasalle's and live nearby in Lyon. They are an interesting couple, though somewhat old-fashioned in some of their views.

You will enjoy meeting these characters and learning more about their personalities, their daily lives, and the French-speaking regions they are from. And now . . . **Au boulot!** *Let's get to work!* Enjoy learning French and working with *Deux mondes*.